

## 1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

- . Datos el producto
- . Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883
- . Número del artículo: 48883
- . Utilización del producto / de la elaboración  
Limpiador  
Acondicionador de agua  
Preparación del agua
- . Fabricante/distribuidor:  
BK Giulini GmbH  
Werk Ludwigshafen, Giulinistraße 2  
D-67065 Ludwigshafen  
www.bk-giulini.com  
Tel:+49 621 5709-01  
Fax:+49 621 5709452
- . Área de información:  
Business Unit APW  
Werk Ladenburg Tel.: +49 (0) 6203 / 77-172  
Werk Ludwigshafen Tel.: +49 (0) 621 / 5709-523  
R.Gitzing@BK-Giulini.com
- . Información de emergencia  
Works Ladenburg Phone +49 6203 / 77-112  
Works Ludwigshafen Phone +49 621 / 5709-112

## 2 Identificación de los peligros

- . Descripción del riesgo:



C Corrosivo

- . Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:  
R 35 Provoca quemaduras graves.
- . Sistema de clasificación:  
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.

## 3 Composición/información sobre los componentes

- . Caracterización química: Solutione in aqua
- . Denominación N° CAS  
suprimido
- . Número(s) de identificación
- . Número EINECS: suprimido
- . Caracterización química
- . Descripción Blend of inorganic acids.
- . Componentes peligrosos:

CAS: 7697-37-2	ácido nítrico	25-50%
EINECS: 231-714-2	C, O; R 8-35	
CAS: 7664-38-2	ácido ortofosforico	10-25%
EINECS: 231-633-2	C; R 34	

( se continua en página 2 )

Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883

( se continua en página 1 )

#### 4 Primeros auxilios

- . **Instrucciones generales:**  
Eliminar inmediatamente toda prenda ensuciada con el producto.
- . **En caso de inhalación del producto:**  
Suministro suficiente de aire fresco y consultar el médico por razones de seguridad.  
Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.
- . **En caso de contacto con la piel:**  
Lavar en seguida con agua y jabón, enjuagando bien.  
Mandar al médico
- . **En caso de con los ojos:**  
Enjuagar durante varios minutos los ojos entornados con agua corriente.  
Avisar inmediatamente al médico
- . **En caso de ingestión:**  
Enjuagar la boca y beber mucha agua.  
No provocar el vómito, pedir en seguida asistencia médica.
- . **Avisos para el médico:**
- . **Riesgos** Peligro de perforación de estómago

#### 5 Medidas de lucha contra incendios

- . **Sustancias extintoras adecuadas:**  
Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.  
CO<sub>2</sub>, pólvora o chorro chispeante de agua. Combatir encendios mayores con chorro chispeante de agua.
- . **Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro
- . **Peligro particular provocado por la sustancia, sus productos de combustión o gases derivados:**  
Durante un incendio pueden liberarse:  
Oxidos azoico (NO<sub>x</sub>)
- . **Equipo especial de protección:**  
Llevar puesto aparato de protección de respiración independientemente del aire ambiental  
Llevar puesto traje de protección completa
- . **Otras indicaciones**  
Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de dispersión de agua.

#### 6 Medidas en caso de liberación accidental

- . **Medidas de protección relativas a personas:**  
Usar ropa de protección personal.  
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
- . **Medidas de protección para el medio ambiente:**  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- . **Procedimiento de limpieza/recepción:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).  
Utilizar un neutralizador.  
Desechar el material contaminado como vertido según item 13.  
Do not use organic materials (e.g. saw dust).

( se continua en página 3 )

Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883

( se continua en página 2 )  
Caution: release of nitrous fumes (poisoning) and carbon dioxide (suffocating).

## 7 Manipulación y almacenamiento

- . Manejo:
- . **Instrucciones sobre la manipulación segura:**  
Mantener el depósito cerrado de forma estanca  
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.  
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.  
Al diluir, añada primero agua y luego agite al añadir el producto.
- . **Prevención de incendios y explosiones:** No requiere medidas especiales.
- . Almacenaje:
- . **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:**  
Prever suelos resistentes a los ácidos.  
Utilizar recipientes de poliolefina  
No utilizar recipientes de metal ligero
- . **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:**  
No almacenar junto con agentes alcalinos (lejías).  
No almacenar junto con alimentos.
- . **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
El depósito solamente se podrá conservar en lugar bien ventilado.  
Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.  
Proteger de las heladas.

## 8 Controles de la exposición/protección personal

- . **Instrucciones adicionales sobre el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- . **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**
  - 7697-37-2 ácido nítrico**  
LEP Valor de corta duración: 2,6 mg/m<sup>3</sup>, 1 ppm  
VLI
  - 7664-38-2 ácido ortofosforico**  
LEP Valor de corta duración: 2 mg/m<sup>3</sup>  
Valor de larga duración: 1 mg/m<sup>3</sup>  
VLI
- . **Instrucciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- . **Equipo de protección personal**
- . **Medidas generales de protección e higiene**  
Son de respetar las medidas regulares de seguridad para el manejo de productos químicos.  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y forraje.  
No comer, beber, fumar o esnifar tabaco durante el trabajo.  
Quitarse inmediatamente ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
Evitar el contacto con los ojos y con la piel.  
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
- . **Protección de respiración:**  
Protección respiratoria sólo en el caso de formación de aerosoles o neblinas.  
Aparato de filtro durante corto espacio de tiempo: ABEK-filtro

( se continua en página 4 )

Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883

( se continua en página 3 )

- Filter type NO-P3, blue-white, for nitrous gases.
- . **Protección de manos:** Guantes de protección.
  - . **Material de los guantes**
    - Caucho butílico
    - Caucho fluorado (Viton)
    - Caucho nitrílico
    - Caucho natural (Latex)
    - Caucho de cloropreno
    - Guantes de PVC o PE.
    - Guantes de neopreno.
  - . **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.
  - . **No son adecuados los guantes compuestos por los siguientes materiales:**

Guantes de piel.
  - . **Protección de ojos:** Gafas de protección herméticas (DIN 58211, EN 166)
  - . **Protección de cuerpo:** Ropa protectora resistente a los ácidos.

## 9 Propiedades físicas y químicas

### . Datos generales

Forma:	Líquido
Color:	Incoloro
Olor:	Penetrante

### . Modificación de estado

Punto de ebullición /campo de ebullición:	Indeterminado
---	---------------

- . **Punto de inflamación:** No aplicable.
- . **Temperatura fulminante:** no aplicable
- . **Temperatura de descomposición:** no determinado
- . **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.
- . **Densidad a 20°C:** ca. 1,35 g/cm<sup>3</sup>
- . **Solubilidad en / mezclabilidad con**

Agua:	Completamente mezclable
-------	-------------------------
- . **Valor pH (10 g/l) a 20°C:** ca. 1,3

## 10 Estabilidad y reactividad

### . Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:

No se descompone con almacenaje y manejo adecuado.  
Formation of nitrous gases on hot surfaces.

### . Materiales que deben evitarse: Alkali

### . Reacciones peligrosas

Con la adicción de agua se produce calentamiento.  
Reacciones con alcalís (lejías).

### . Productos peligrosos de descomposición:

Riesgo de formación de productos pirolíticos tóxicos

( se continua en página 5 )

Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883

Gases nitrosos

( se continua en página 4 )

## 11 Información toxicológica

- . **Toxicidad aguda:**
- . **Efecto estimulante primario:**
- . **En la piel:** Fuerte efecto cáustico en la piel y las mucosas.
- . **En el ojo:** Fuerte efecto cáustico
- . **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizador
- . **Instrucciones adicionales toxicológicas:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Corrosivo  
La ingestión produce un fuerte efecto cáustico en la boca y la faringe, así como el peligro de perforación del esófago y estómago.

## 12 Información ecológica

- . **Datos relativos a la eliminación (persistencia y capacidad de descomposición):**
- . **Instrucciones adicionales:** Sales inorganicos no se descompognen biológicamente.
- . **Efectos ecotóxicos:**
- . **Instrucciones adicionales:**  
No COD, no BOD, no AOX  
No VOC according to EC directive 1999/13/EC
- . **Instrucciones generales:**  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

## 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- . **Producto:**
- . **Recomendación:**  
No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado. Debe ser sometido a un tratamiento especial conforme a las normativas oficiales.
- . **Catálogo europeo de residuos**  
16 03 03 Residuos inorgánicos que contienen sustancias peligrosas
- . **Embalajes no purificados:**
- . **Recomendación:**  
Los envases o embalajes deben vaciarse de forma óptima, y pueden ser reutilizados tras limpiarlos adecuadamente.  
Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.  
El envase o embalaje debe desecharse según el Decreto sobre a envases y embalajes.
- . **Producto de limpieza recomendado:**  
Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

( se continua en página 6 )

Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883

( se continua en página 5 )

## 14 Información relativa al transporte

. Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (nacional/internacional):



- . Clase ADR/RID-GGVS/E 8 (C1) Materias corrosivas
- . Número Kemler: 80
- . Número UN: 3264
- . Grupo de embalaje: II
- . Denominación del flete 3264 LÍQUIDO CORROSIVO, ÁCIDO, INORGÁNICO, N.E.P. (ÁCIDO NÍTRICO, ÁCIDO FOSFÓRICO EN SOLUCIÓN)
- . Cantidades limitadas (LQ) LQ22
- . Categoría de transporte 2
- . Código de restricción del túnel E
- . Transporte/datos adicionales:



- . Clase IMDG/GGVmar: 8
- . Número UN: 3264
- . Label 8
- . Grupo de embalaje: II
- . Número EMS: F-A,S-B
- . Marine pollutant: No
- . Nombre técnico correcto: CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, INORGANIC, N.O.S. (NITRIC ACID, PHOSPHORIC ACID, SOLUTION)

. Transporte aéreo ICAO-TI y IATA-DGR:



- . Clase ICAO/IATA: 8
- . Número UN/ID: 3264
- . Label 8
- . Grupo de embalaje: II
- . Nombre técnico correcto CORROSIVE LIQUID, ACIDIC, INORGANIC, N.O.S. (NITRIC ACID, PHOSPHORIC ACID, SOLUTION)
- . Transporte/datos adicionales: Protect from frost

( se continua en página 7 )

Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883

( se continua en página 6 )

## 15 Información reglamentaria

- . **Distinción según las directrices de la CEE:**  
El producto esta marcado y catalogado según las líneas directrices de la CEE / GefStoffV.  
Deberán observarse las medidas preventivas usuales para la manipulación de productos químicos.
- . **Letra distintiva y denominación de peligro del producto:**  
C Corrosivo
- . **Componentes determinantes del peligro para fines del etiquetaje:**  
ácido ortofosforico  
ácido nitrico
- . **Frases-R:**  
35 Provoca quemaduras graves.
- . **Frases-S:**  
23 No respirar vapor.  
26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.  
36/37/39 Úsese indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.  
45 En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).
- . **Reglamento nacional:**
- . **Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**  
Tener en cuenta las limitaciones de empleo para los jóvenes.  
Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.
- . **Disposiciones en casos de avería:**  
Major accidents hazards regulation, annex:  
not applicable (German regulation)
- . **Clase de peligro para el agua:** WGK 1 : low water hazard risk (German regulation)
- . **Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos**  
ZH 1/134 "Breathing protection instructions" (German regulation)  
ZH 1/105 "Protective clothing" (German regulation).  
BG-information M004 "Irritant/corrosive substances" (German regulation)  
"MAK-Werte (TRGS 900) (German regulation)

## 16 Otra información

Los datos se basan sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- . **Frases R relevantes**  
34 Provoca quemaduras.  
35 Provoca quemaduras graves.  
8 Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
- . **Persona de contacto:** Occupational health and safety department

( se continua en página 8 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31



**BK Giulini**

fecha de impresión 19.05.2008

Revisión: 19.05.2008

---

Nombre comercial: Osmotech 2575  
Artikelnummer: 48883

( se continua en página 7 )

. **Interlocutor**  
Dr. Roland Gitzing  
R.Gitzing@BK-Giulini.com